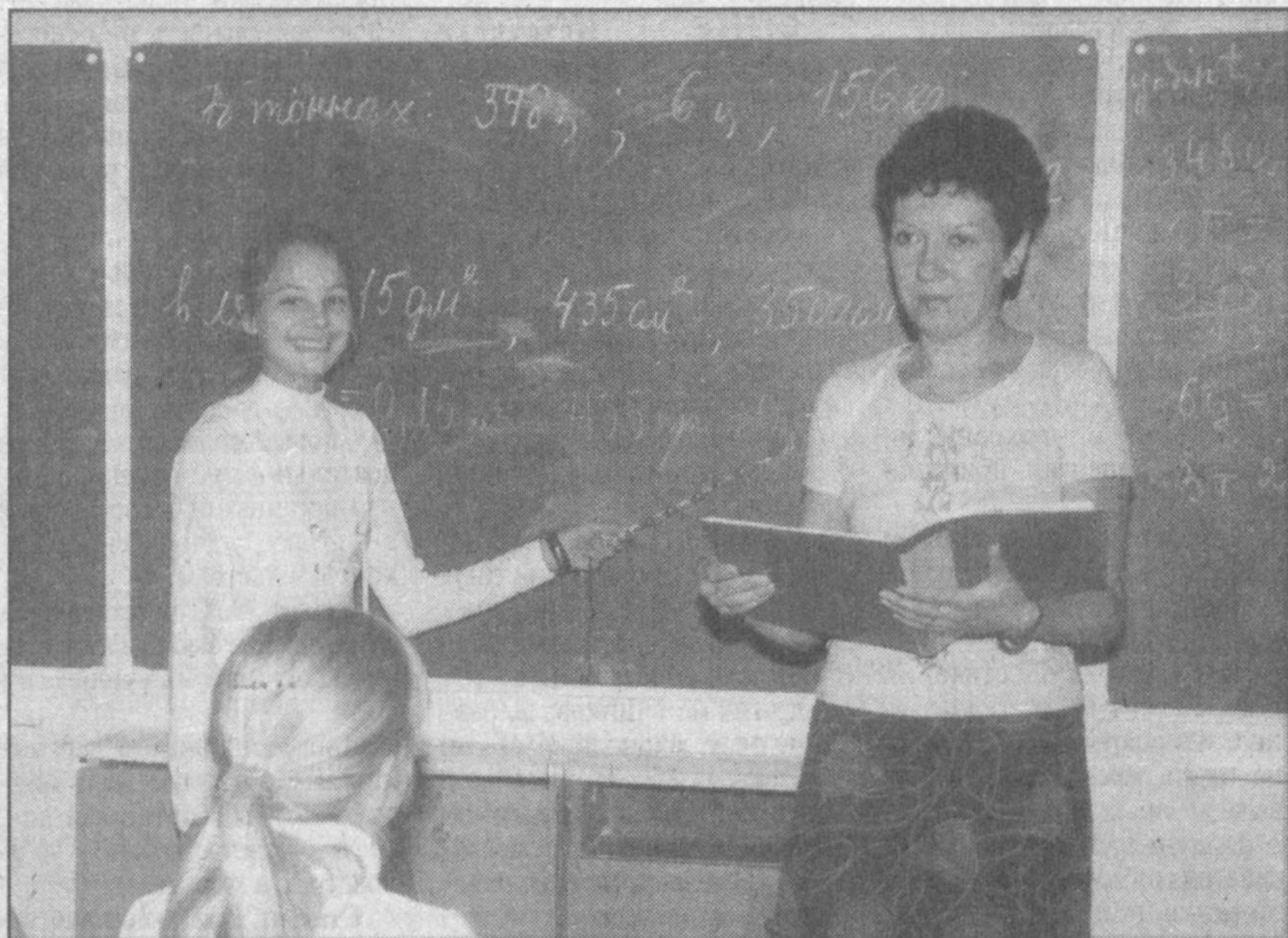


К ДНЮ УЧИТЕЛЕЙ И НАСТАВНИКОВ



РАДУЮТ ОТЛИЧНОЙ УЧЕБОЙ

Школа с экономическим уклоном № 166 Хамзинского района существует с 1962 года. Вначале это была восьмилетка, затем школа с 11-летним образованием, имеющая сегодня много славных традиций.

Более полутора тысяч учеников обучаются сейчас здесь под руководством опытных преподавателей, многие из которых имеют высшую категорию и звание «Отличник народного образования». Также в школе функционируют кружки по математике, русскому языку, ИЗО, рукоделию. Немало и спортивных секций, где ученики укрепляют здоровье и расширяют свои знания помимо учебной программы.

Узбекистан - Россия: сотрудничество в военной сфере развивается

С 19 по 23 сентября текущего года в Краснодарском крае Российской Федерации прошли вторые совместные узбекско-российские антитеррористические учения. Как известно, первые прошли в прошлом году на одном из полигонов Вооруженных Сил нашей страны.

Военнослужащие армии Узбекистана побывали на учениях в Российской Федерации, в ходе которых обменялись опытом со своими коллегами. В учениях были задействованы подразделения специального назначения Северного Кавказского военного округа и воздушно-десантных войск Российской Федерации, а также специальные и антитеррористические подразделения Вооруженных Сил Республики Узбекистан. В них также применялись российская вертолетная техника и артиллерийские системы.

Кроме того, в период проведения учений главы оборонных ведомств Республики Узбекистан и Российской Федерации утвердили программу военно-научного сотрудничества на предстоящий период. Целью проведения данных учений была выработка общего принципа работы органов управления по планированию совместных антитеррористических действий подразделений Республики Узбекистан и Российской Федерации, отработка порядка организации взаимодействия в ходе подго-

товки и проведения операции военными силами двух государств, обмен опытом в организации и проведении антитеррористических операций. В торжественной церемонии открытия совместных учений выступили руководители военных делегаций Узбекистана и России, которые отметили, что такие учения полезны для военнослужащих двух стран, так как они выполняют общие задачи по сохранению мира и спокойствия. На первом этапе учений совместными усилиями штаба объединенной группировки войск были осуществлены планирование специальной операции по ликвидации обнаруженных, по легене, условных террористических групп, а также подготовка подразделений к выполнению боевых задач в соответствии с принятым решением о проведении совместной специальной операции, после чего группировка войск выдвинулась в районы боевого применения. На втором этапе учений военнослужащими Узбекистана и России были отработаны вопросы слаженного взаимодей-



ствия по обнаружению, блокированию и уничтожению бандитских формирований. Когда на войсковом стрельбище состоялся занятия по боевой подготовке, наше подразделение во главе с капитаном Фархадом Салиевым непосредственно на месте успешно продемонстрировало свое умение выполнять задачи в горных условиях. Особенно заинтересовали партнеров навыки транспортировки в горных условиях «раненого» на носилках, свитых узбекскими воинами из простой веревки. Капитан Максим Шавалов и младший сержант Гулам Султонов успешно продемонстрировали свои навыки по горной подго-

товке при подъеме и спуске с вершин. Уверенно действовали и военнослужащие подразделения старшего лейтенанта Равшанабека Разумова, штурмовавшие многэтажное здание, захваченное условными террористами. Здесь особая сложность задачи заключалась в том, что, по условиям, в руках «террористов» находились «заложники». Несмотря на это, после обязательного их освобождения личный состав успешно справился с поставленной задачей по уничтожению «террористов».

Эти учения стали логическим продолжением взятого двумя нашими странами курса на дальнейшее развитие союз-

ПОЛЕЗНЫЙ ПОДАРОК

Для педагогического и учащегося средней школы №48 г. Намангана нынешний учебный год начался с приятных сюрпризов. Одна из учениц стала победителем областной олимпиады по русскому языку и литературе, организованной Русским культурным центром, завоевала призовое место и в Международной олимпиаде стран СНГ и Балтии.

Учитывая активное участие школы в культурных и просветительских мероприятиях центра, посольство Российской Федерации в Узбекистане удостоило ее статуса базовой в области по изучению русского языка и литературы, популяризации культуры и истории России и преподнесло дорогой подарок - кинозал с компьютерным оборудованием и красочный комплект учебников русского языка издательства «Дрофа». Их передал школе председатель Русского культурного центра Сергей Миронов.

Теперь учебный процесс обогатится самыми передовыми технологиями, это поможет учащимся более успешно овладевать знаниями, - говорит директор школы Рифкат Баизов. - Мы получили возможность не только демонстрировать учебные фильмы по разным предметам, но и самостоя-

тельно разрабатывать на компьютере наглядные композиции, связанные с произведениями великих писателей, ученых, деятелей культуры. В этом творческом процессе непосредственное участие примут все желающие - и педагоги, и ученики.

С глубокой признательностью приняли от посольства РФ в Узбекистане безвозмездный подарок - иллюстрированные учебно-методические пособия - и преподаватели, и студенты кафедры русской филологии Наманганского госуниверситета, коллективы лицейского и среднего школы №67 Палеского района.

Эта благотворительная акция заложила еще один кирпич в укрепление фундамента дружбы и сотрудничества между народами двух стран.

Вадим Бичурин.

НОВАЯ ШКОЛА В НУРИСТОНЕ

Открытие новой школы в поселке Нуристон в Наманганском районе Кашкадарьинской области стало настоящим праздником для педагогического коллектива, учащихся, их родителей. Кабинеты математики, физики, биологии оснащены современным оборудованием, лаборатории готовы для проведения практических работ, компьютеры позволяют использовать Интернет.

Начальник Шхрисабской межхозяйственной передовой механизированной колонны Хусниддин Пирназаров, осуществивший строительство школы, вручил символический ключ от здания директору Нарзулло Эшонкулову.

Начальник отдела государственной стандартизации образования Кашкадарьинского областного управления народного образования Джума Ражабович Чориев рассказывает: - В этом учебном году открыты 23 школы-новостройки, где будут обучаться более 6800 школьников.

Школа № 35 в Нуристоне - одна из лучших. Благодаря за-

боте руководителей Шуртанского газохимического комплекса здесь созданы все необходимые условия для проведения занятий, организации кружковой и спортивно-массовой работы. Многие преподаватели имеют большой опыт педагогической работы, хорошо владеют новыми методиками.

Рядом со школой построено новое современное здание детского сада «Эркактой». И это даст возможность педагогическому коллективу школы и воспитателям детского сада проводить совместные мероприятия, осуществляя преемственность в учебно-воспитательной работе.

Лариса Вортковская.

НАКАНУНЕ ВИЗИТА

Премьер-министр Республики Корея Хан Мёнг Сук:

«МЫ НАДЕЕМСЯ ДОСТИЧЬ РОСТА В ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ»

Завтра начинается официальный визит в Узбекистан Премьер-министра Республики Корея Хан Мёнг Сук. В ходе визита будут обсуждены перспективы дальнейшего углубления двустороннего сотрудничества, а также вопросы практической реализации соглашений и договоренностей, достигнутых в ходе государственного визита Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова в Республику Корея в марте нынешнего года.

Публикуем интервью, которое она дала накануне прибытия в Ташкент газете «Правда Востока». Редакция благодарит посольство Республики Корея в Узбекистане за оказанную поддержку.

- После того как Узбекистан обрел независимость, значительно укрепилась политическая, экономическая и культурная взаимотношения между двумя странами. Какое значение имеют они для Узбекистана и Республики Корея?

- Дипломатические отношения между двумя государствами были установлены 29 января 1992 года. После этого глава нашего государства два раза посетил Узбекистан, и Президент Каримов нанес четыре визита в Республику Корея. Визит в Узбекистан Пре-

зидента Республики Корея Но Му Хёна в мае прошлого года и визит в марте этого года Президента Каримова в Республику Корея показывают, что два государства являются стратегическими партнерами. Республика Корея и Узбекистан имеют общие ценности и цели в сфере политики, экономики, культуры и во всех других областях.

Наши государства совместно стараются достичь одной общей цели - установления безопасности и процветания в каждом регионе Северо-



Восточной и Центральной Азии. Мы поддерживаем проект «установления общего рынка и свободной от ядерного оружия зоны в Центральной Азии», Узбекистан активно придерживается политики «мирного процветания в Северо-Восточной Азии».

(Окончание на 2-й стр.)

НЕЗАКОННАЯ ТОРГОВЛЯ НАРКОТИКАМИ - УГРОЗА СТАБИЛЬНОСТИ И ПРОЦВЕТАНИЮ

По данным МВФ, оборот торговли наркотиками составляет до 4,5% мировой экономики. Свыше 50% этих средств легализуются на мировых рынках через различные международные и офшорные финансовые институты, а общий объем оборота наркоторговли оценивается примерно в 500 млрд долларов. Об этом говорится в докладе, подготовленном экспертами Института Центральной Азии и Кавказа и Программы исследования Школы государственного управления Дж.Хопкинса (США) и Упсалы (Швеция) С.Корнелием и Н.Свенстремом.

По мнению экспертов, проблема роста оборотов нелегальной торговли наркотиками в цепочке «Центральная Азия - Восточная Европа - Западная Европа» приобретает все более неконтролируемый характер. При этом отмечается, что вопросы обеспечения безопасности не только центральноазиатского, но и евроазиатского региона в целом нельзя рассматривать вне проблемы контрабанды наркотиков. В этой связи, исследователи особое внимание уделяют анализу политических и экономических вызовов, исходящих как из стран-производителей - Афганистана и Бирмы, так и стран транзита наркотиков - государств Центральной Азии.

Эксперты отмечают все более усиливающуюся взаимосвязь между торговлей наркотиками, международным терроризмом и организованной преступностью. Согласно материалам доклада, только по предварительным оценкам на финансирование оргпреступности и международного терроризма наркокартели ежегодно выделяют от 500 миллионов до 1,5 миллиарда долларов. Этот факт, по мнению авторов, является одной из основных причин и «питательной почвой» для подъема экстремистских и террористических движений.

Так, за последние 6-8 лет в 111 конфликтных ситуациях с участием террористических группировок было установлено их финансовое взаимодействие с наркодилерами и нар-

кокартелями. В указанный период была также отмечена высокая активность преступных бандформирований в странах-производителях (в Афганистане, Бирме, Колумбии и других).

Говоря об усилении взаимосвязи наркоторговли с преступными группировками и международными террористическими организациями в отдельных странах Центральной Азии, эксперты подчеркивают, что сегодня главная цель наркокартелей и подчиненных им структур - усиление влияния на правительственные учреждения и внутриполитические силы. По мнению западных экспертов, одним из основных дестабилизирующих факторов в регионе все еще остается Афганистан, наркооборот в котором превысил более 50% ВВП этого государства. Согласно исследованию, большая часть наркотиков направляется из Афганистана через страны Центральной Азии в европейские государства.

По оценкам авторов исследования, среди всех государств центральноазиатского региона Узбекистан имеет самую стабильную и мощную систему границ, что позволяет ему контролировать оборот и трафик наркотиков не только внутри страны, но и в регионе в целом. При этом основную наркоугрозу Ташкенту представляет ситуация на таджикско-афганской границе, для охраны которой Таджикистан не предпринимает особых усилий.

что в Центральной Азии наиболее эффективная политика в борьбе против наркобизнеса проводится в Узбекистане. Кроме того, в отличие от окружающих стран узбекские власти не причастны к наркоторговле или организованной преступности. Об этом свидетельствует отсутствие каких-либо фактов в исследованиях по этому вопросу, проведенных международными институтами и экспертами.

Оценивая сложившуюся ситуацию в ЦА в целом, западные аналитики подчеркивают, что незаконная торговля наркотиками в регионе достигла такого уровня и масштабов, которые представляют реальную угрозу стабильности и процветанию не только Центральной Азии, но и всего мира. Более того, связь между глобальным терроризмом и наркоторговлей еще раз указывает на важность и необходимость решения проблемы незаконного оборота наркотиков на международном уровне с участием как можно большего количества стран.

Рост наркобизнеса и его сращивание с международным терроризмом увеличивают риски, прежде всего в сфере безопасности. Достоверно установлена связь наркоторговли с различными международными террористическими организациями. «Подобное обстоятельство создает серьезную опасность в первую очередь интересам США в регионе», отмечают авторы исследования.

Для борьбы с существующими угрозами, исходящими от наркоторговли, эксперты рекомендуют странам ЦА и США согласовать и выработать общий эффективный план действий, а также совместный подход по вопросам борьбы с наркобизнесом.

ИА «Жахон».

Премьер-министр Республики Корея

Хан Мёнг Сук:

«МЫ НАДЕЕМСЯ ДОСТИЧЬ РОСТА В ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ»

(Окончание.

Начало на 1-й стр.)

Капитал, технологии, опыт развития экономики Республики Корея и богатые человеческие и материальные ресурсы, которые имеет Узбекистан, являются важным средством для развития экономического сотрудничества. Эффективно используя эти возможности, мы стремимся достичь прогресса.

И мы надеемся, что данный визит станет залогом укрепления отношений между двумя государствами.

Будет ли расширяться взаимное сотрудничество в сфере безопасности, борьбы с терроризмом, экстремизмом, распространения наркотиков и в других сферах?

На сегодняшний день терроризм, экстремизм и наркотикоторговля являются серьезной проблемой всего мира.

Корейское правительство после событий 11 сентября активно помогает мировому сообществу вести борьбу с терроризмом. Оно открыто выражает свой протест экстремистским группировкам. Корейское правительство также понимает серьезность проблемы наркотиков и старается предотвратить эту угрозу не только внутри государства, но и усиливая международную систему взаимопомощи.

Из-за географического положения через Узбекистан стала осуществляться международная торговля наркотиками, он также с 2000 года подвергается опасностям терактов. Известно, что Президент Ислам Каримов прилагает много усилий для предотвращения влияния этой угрозы.

Чтобы заставить мировое сообщество от терроризма, экстремизма, наркотиков, требуются усилия со стороны каждого государства. Республика Корея, чтобы предотвратить эту новую угрозу, готова сотрудничать со всеми странами, включая Узбекистан. Известно, что в данное время правительство Узбекистана ведет подготовку по созданию «Централизованного центра по контролю за наркотиками». Наше правительство высоко ценит эту инициативу.

На данный момент Республика Корея является одной из десяти стран, с которыми Узбекистан поддерживает тесные партнерские отношения. Самый успешный пример сотрудничества двух государств — находящийся в Анджане завод по выпуску автомобилей Uz-Daewoo.

В прошлом году объем торговли между нашими государствами составил 520 миллионов долларов — в два раза больше, чем в 2003 году. Корея стала для Узбекистана второй по счету страной-импортером и двенадцатой по счету страной, куда Узбекистан экспортирует свои товары. Данные статистики показывают, что в настоящее время наши инвестиции в Узбекистане превышают один миллиард долларов — больше всех среди стран Центральной Азии.

Самым ярким примером инвестиций является основание завода по выпуску автомобилей Uz-Daewoo. Из-за валютного кризиса 1998 года главное предприятие Daewoo оказалось в тяжелом положении, и весь капитал автомобильного завода Uz-Daewoo был полностью отозван. Но, несмотря на это, Узбекистан до сих пор хорошо управляет автомобильным предприятием и поставляет прекрасные машины не только в страны Центральной Азии, но и всего СНГ.

Через расширение взаимного сотрудничества усиливается партнерство между двумя государствами в автомобильной и других областях обрабатывающей промышленности.

После того как была внедрена система лицензий на прием рабочих, Узбекистан стал страной, которая отправляет

людей на работу, и теперь рабочим из Узбекистана в Республике Корея предоставляются рабочие места. Существует ли план по расширению взаимного сотрудничества в подобных сферах?

Сотрудничество в трудовой сфере представляется очень перспективным. Говоря откровенно, до прошлого года тысячи узбекских рабочих, каждый год приезжающих к нам, через систему промышленного обмена изучали технологии. А мы в свою очередь могли через них поддерживать международную ценовую конкуренцию в области обрабатывающей промышленности.

Наше правительство со следующего года планирует полностью отменить систему промышленного обмена и использовать единую систему лицензий на прием рабочей силы. Согласно этой системе иностранцы получают гарантии на одинаковые права с нашими рабочими и могут осуществлять рабочую деятельность в течение трех лет.

Благодаря визиту в Республику Корея Президента Ислама Каримова в марте этого года Узбекистан в 2006-2007 году включен в список стран, которые могут посылать рабочую силу по этой системе. Согласно ей, квота на отправку рабочих не распределяется заранее по странам, а внутри страны отдельные предприятия делают заявки на рабочих в выбранной ими стране. В связи с этим Узбекистан и подобные ему государства с высокакачественной рабочей силой имеют возможность отправить большее количество рабочих.

Благодаря этой системе лицензий на прием рабочей силы ожидается укрепление сотрудничества в трудовой сфере между обоими государствами. Узбекистан и Республика Корея, являясь государствами с длинной историей и большим наследием, имеют большой потенциал в туристической сфере. На какой стадии сейчас находится сотрудничество?

Наша страна с ее красивыми реками и горами и с пятизвездочной культурой и историей в Северо-Восточной Азии и Узбекистане, являющийся колыбелью цивилизации, хранящий расцвет Шелкового пути в Центральной Азии, являются уникальными странами. И возможности сотрудничества в сфере туризма между двумя государствами очень высока. Количество наших граждан, посетивших Узбекистан, достигло 13 тысяч. Но это не тот уровень, когда можно говорить об активном обмене туристами. В последнее время благодаря различным выставкам, телепрограммам, фильмам растет интерес наших граждан к истории Центральной Азии и Великому шелковому пути. Поэтому ожидается активизация поездок наших граждан в Узбекистан. Возрастает и число корейских граждан, которые через Узбекистан будут ездить в Европу и другие страны СНГ.

В 1995 году между двумя государствами было заключено соглашение, связанное с туристическим сотрудничеством, корейская и узбекская авиакомпании более четырех раз в неделю осуществляют полеты Инчхон — Ташкент. И это является залогом дальнейшего развития партнерства в этой сфере.

Чтобы повысить интерес и взаимопонимание между двумя народами, корейское правительство каждый год проводит в Узбекистане Неделью корейской культуры, и со следующего года узбекское правительство тоже планирует провести у нас Неделью узбекской культуры. Надеемся, что благодаря этим усилиям сотрудничество в области туризма между двумя государствами будет развиваться.

Принят Законодательной палатой 28 июня 2006 года

Одобен Сенатом 25 августа 2006 года

Статья 1. Цель настоящего Закона

Целью настоящего Закона является регулирование отношений в области создания и деятельности микрокредитных организаций.

Статья 2. Законодательство о микрокредитных организациях

Законодательство о микрокредитных организациях состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о микрокредитных организациях, то применяются правила международного договора.

Статья 3. Микрокредитная организация

Микрокредитной организацией является юридическое лицо, осуществляющее деятельность по оказанию услуг в сфере предоставления микрокредитов, микрозаймов, микролизинга и оказания иных микрофинансовых услуг.

При формировании уставного фонда микрокредитной организации использование средств, полученных в кредит, под залог и других привлеченных средств не допускается.

Микрокредитная организация вправе в установленном порядке открывать банковские счета на территории Республики Узбекистан.

Микрокредитная организация не вправе непосредственно заниматься производственной, страховой, торгово-посреднической и иной деятельностью, не предусмотренной настоящим Законом.

Статья 4. Создание микрокредитных организаций

Микрокредитные организации могут быть созданы юридическими и (или) физическими лицами в любой организационно-правовой форме в соответствии с законодательством.

Микрокредитные организации не могут быть созданы государственными органами, политическими партиями, профессиональными союзами и религиозными организациями.

Статья 5. Учредительные документы микрокредитной организации

Микрокредитная организация действует на основании учредительных документов.

Учредительные документы микрокредитной организации дополнительно к сведениям, установленным законодательством для определенных организационно-правовых форм

Принят Законодательной палатой 17 августа 2006 года

Одобен Сенатом 26 августа 2006 года

Статья 1. Внести в Закон Республики Узбекистан от 21 декабря 1995 года № 154-1 «О Центральном банке Республики Узбекистан» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1995 г., № 12, ст. 247; 1998 г., № 9, ст. 181; 1999 г., № 5, ст. 124; 2001 г., № 1-2, ст. 23; 2003 г., № 1, ст. 8; 2005 г., № 1, ст. 18) следующие изменения и дополнения:

1) абзац четвертый части второй статьи 3 изложить в следующей редакции:

«лицензирование и регулирование банковской деятельности, деятельности кредитных союзов, микрокредитных организаций и ломбардов, надзор за банками, кредитными союзами, микрокредитными организациями и ломбардами, лицензирование производства банковских ценных бумаг»;

2) абзац седьмой и восьмой статьи 17 после слов «кредитных союзов» дополнить словами «микрокредитных организаций»;

3) наименование раздела VIII после слов «кредитных союзов» дополнить словами «микрокредитных организаций»;

4) статью 50 изложить в следующей редакции:

«Статья 50. Функции по регулированию и надзору за деятельностью банков, кредитных союзов, микрокредитных организаций и ломбардов, а также за производством банковских ценных бумаг

Центральный банк осуществляет регулирование и надзор за деятельностью банков, кредитных союзов, микрокредитных организаций и ломбардов с целью поддержания стабильности финансово-банковской системы, обеспечения защиты интересов вкладчиков, заемщиков и кредиторов.

Центральный банк регистрирует банки и кредитные союзы, а также выдает лицензии на право осуществления банковских операций, лицензирует деятельность кредитных союзов, микрокредитных

юридических лиц, должны содержать следующие сведения:

о деятельности по предоставлению микрокредитов, микрозаймов, микролизинга и оказанию иных микрофинансовых услуг;

о структуре и полномочиях органов управления;

об источниках формирования средств для предоставления микрокредитов, микрозаймов, микролизинга и оказания иных микрофинансовых услуг;

о порядке проведения аудита микрокредитной организации.

Статья 6. Уставный фонд микрокредитной организации

Уставный фонд микрокредитной организации формируется из денежных средств, а также иного имущества, не превышающего двадцати процентов от размера уставного фонда данной организации.

При формировании уставного фонда микрокредитной организации использование средств, полученных в кредит, под залог и других привлеченных средств не допускается.

Минимальный размер уставного фонда микрокредитной организации должен быть сформирован только из денежных средств до дня обращения для получения лицензии.

Статья 7. Фирменное наименование и печать микрокредитной организации

Фирменное наименование микрокредитной организации должно содержать словосочетание «микрокредитная организация» и не быть похожим на фирменное наименование других микрокредитных организаций. Юридическое лицо, не отвечающее требованиям настоящего Закона, не вправе использовать в своем наименовании словосочетание «микрокредитная организация».

Микрокредитная организация должна иметь печать, содержащую ее полное фирменное наименование на государственном языке и указание на место ее нахождения. В печати может быть одновременно указано фирменное наименование на другом языке.

Микрокредитная организация вправе иметь штампы,

ЗАКОН

РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О микрокредитных организациях

бланки со своим наименованием и собственную эмблему.

Статья 8. Государственная регистрация микрокредитных организаций

Микрокредитные организации подлежат государственной регистрации в соответствии с законодательством.

Статья 9. Лицензирование деятельности микрокредитной организации

В случаях, предусмотренных законодательством, микрокредитная организация осуществляет деятельность по оказанию микрофинансовых услуг после получения лицензии.

Решение о выдаче или мотивированном отказе в выдаче лицензии микрокредитной организации принимается в течение тридцати календарных дней со дня обращения с заявлением о выдаче лицензии и предоставления документов, необходимых для получения лицензии.

Статья 10. Документы, предоставляемые для получения лицензии

Для получения лицензии микрокредитная организация должна предоставить в Центральный банк Республики Узбекистан или его территориальные управления следующие документы:

заявление о выдаче лицензии;

учредительные документы микрокредитной организации;

нотариально заверенную копию свидетельства о государственной регистрации микрокредитной организации;

сведения о составе органов управления микрокредитной организации;

документ банка, подтверждающий формирование уставного фонда микрокредитной организации.

Статья 11. Отказ в выдаче лицензии

Центральный банк Республики Узбекистан может отказать в выдаче лицензии микрокредитной организации в случаях несоответствия предоставленных документов требованиям, установленным законодательством, и наличия в предоставленных документах недостоверных или искаженных сведений.

ЗАКОН

РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О Центральном банке Республики Узбекистан» в связи с принятием Закона Республики Узбекистан «О микрокредитных организациях»

Центральный банк осуществляет регулирование и надзор за деятельностью банков, кредитных союзов, микрокредитных организаций и ломбардов с целью поддержания стабильности финансово-банковской системы, обеспечения защиты интересов вкладчиков, заемщиков и кредиторов.

Центральный банк регистрирует банки и кредитные союзы, а также выдает лицензии на право осуществления банковских операций, лицензирует деятельность кредитных союзов, микрокредитных

организаций, ломбардов и производство бланков ценных бумаг.

Регистрация банков и кредитных союзов, выдача лицензий банкам, кредитным союзам, микрокредитным организациям и ломбардам осуществляются за плату в порядке, установленном Центральным банком. Выдача лицензий на производство бланков ценных бумаг осуществляется за плату в порядке, установленном законодательством. Сведения о выданных лицензиях подлежат опубликованию.

Абзац третий части первой статьи 51: абзац второй после слов «кредитных союзов» дополнить словами «микрокредитных организаций»;

в части второй: абзац второй после слов «кредитных союзов» дополнить словами «микрокредит-

Решение об отказе в выдаче лицензии направляется заявителю в письменной форме с указанием причин отказа и срока, в течение которого заявитель, устранив указанные причины, может предоставить документы для повторного рассмотрения.

Решение об отказе в выдаче лицензии может быть обжаловано в суд в установленном законодательством порядке.

Статья 12. Приостановление, прекращение действия и аннулирование лицензии

Решение о приостановлении действия лицензии принимается в случаях:

нарушения микрокредитной организацией требований настоящего Закона и других актов законодательства, в том числе лицензионных требований и условий;

невыполнения микрокредитной организацией решений, обязывающих устранить выявленные в ее деятельности нарушения.

Решение о прекращении действия лицензии принимается в случаях:

неадекватности микрокредитной организации; систематического искажения отчетных данных; задержки осуществления деятельности по предоставлению микрокредитов более чем на шесть месяцев с момента выдачи лицензии.

Решение о прекращении действия лицензии может приниматься и в иных случаях, предусмотренных законом.

Лицензия аннулируется в случае установления факта получения лицензии с использованием подложных документов.

Статья 13. Услуги, оказываемые микрокредитной организацией

Микрокредитная организация может оказывать следующие виды микрофинансовых услуг:

предоставление микрокредитов или микрозаймов;

покупка и продажа долговых обязательств (факторинг); микролизинг (финансовая аренда), по которому микрокредитная организация выступает в качестве лизингодателя;

оказание других видов микрофинансовых услуг,

включая предоставление потребительских кредитов, в соответствии с законодательством.

Микрокредитная организация может оказывать консультационные и информационные услуги, связанные с предоставлением микрокредитов, микрозаймов, микролизинга и оказанием иных микрофинансовых услуг.

Микрокредитная организация не вправе выпускать долговые обязательства и принимать вклады (депозиты) от юридических и физических лиц.

Статья 14. Источники средств для оказания микрофинансовых услуг

Микрокредитная организация предоставляет микрофинансовые услуги за счет: собственных средств, в том числе полученных доходов; средств, предоставленных инвесторами, в том числе иностранными, на основании инвестиционных договоров;

кредитов банков и средств государственных целевых фондов;

грантов и займов международных финансовых институтов, негосударственных некоммерческих организаций, в том числе иностранных;

других источников, не запрещенных законодательством.

Статья 15. Полномочия Центрального банка Республики Узбекистан по регулированию деятельности микрокредитных организаций

Центральный банк Республики Узбекистан осуществляет регулирование деятельности микрокредитных организаций с целью поддержания стабильности финансовой системы, обеспечения защиты интересов заемщиков и кредиторов в соответствии с Законом Республики Узбекистан «О Центральном банке Республики Узбекистан».

Центральный банк Республики Узбекистан в порядке, предусмотренном законодательством:

устанавливает минимальный размер уставного фонда микрокредитных организаций и обязательные для них правила проведения финансовых и кассовых операций, ведения бухгалтерского учета и отчетности;

проверяет деятельность микрокредитных организаций и дает обязательные для исполнения предписания об устранении выявленных в их деятельности нарушений;

устанавливает квалификационные требования к руководителю исполнительного органа микрокредитной организации;

ограничивает проведение отдельных финансовых операций микрокредитной организации на срок до трех месяцев;

приостанавливает, прекращает действие или аннулирует лицензию микрокредитной организации.

Статья 16. Филиалы микрокредитной организации

Микрокредитная организация вправе создавать филиалы в порядке, установленном законодательством.

Филиал микрокредитной организации осуществляет свою деятельность на основании лицензии, выданной для микрокредитной организации.

Статья 17. Реорганизация и ликвидация микрокредитной организации

Реорганизация и ликвидация микрокредитной организации осуществляются в соответствии с законодательством.

Статья 18. Разрешение споров

Споры в области создания и деятельности микрокредитных организаций разрешаются в порядке, установленном законодательством.

Статья 19. Ответственность за нарушение законодательства о микрокредитных организациях

Лица, виновные в нарушении законодательства о микрокредитных организациях, несут ответственность в установленном порядке.

Статья 20. Привлечение законодательства в соответствии с настоящим Законом

Кabinetу Министров Республики Узбекистан:

привести решения правительства в соответствии с настоящим Законом;

обеспечить пересмотр и отмену органами государственного управления их нормативно-правовых актов, противоречащих настоящему Закону.

Статья 21. Вступление в силу настоящего Закона

Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент Республики Узбекистан И. Каримов

город Ташкент, 20 сентября 2006 года № ЗРУ-53

ных организаций»;

в абзаце четвертом слова «и кредитных союзов» заменить словами «кредитных союзов и микрокредитных организаций»;

абзац восьмой после слов «кредитным союзам» дополнить словами «микрокредитным союзам»;

абзац десятый после слов «кредитных союзов» дополнить словами «и микрокредитных организаций»;

6) часть четвертую статьи 53 после слов «кредитным союзам» дополнить словами «микрокредитных организаций».

Статья 2. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент Республики Узбекистан И. Каримов

город Ташкент, 20 сентября 2006 года № ЗРУ-54

другим. Традиции ислама, передаваемые из поколения в поколение предками, продолжают жить на нашей земле, давая стимул для дальнейшего нравственного совершенствования.

Получив возможность совершать паломничество в Мекку, мусульмане Узбекистана не преминули воспользоваться этим. Только из махалли Чиланзар 65 мужчин и женщин съездили в хадж и умру. Теперь они — почитаемые среди своих соседей люди, к ним обращаются за советом, в радости и в горе они первые приходят в дома со словами утешения или поздравлениями.

Государство предоставляет все возможности соотечественникам для поездки в священные места, связанные с деятельностью пророка Мухаммеда, — говорит Эргашали Рустамов. — Начиная от самолетов до размещения в лучших

гостиницах Святого города. И не только в этом проявляется забота властей к мусульманам. Тем более мы находим понимание своих духовных нужд и проблем на родной земле.

Безопасность прихожан во время праздников — также наше общее дело. Для этого мы собираемся накануне с главами районных ветвей власти. Во всех четырнадцати мечетях Чиланзарского района во время богослужений будут присутствовать участковые инспекторы, если надо, и дополнительные наряды милиции. Ничто не должно отвлекать прихожан от мыслей о вечном.

Накануне Рамазана еще раз хочу поздравить всех жителей Узбекистана и пожелать им мира и счастья. Пусть будет благословенна наша земля — заключил Эргашали Рустамов.

Искандер Якубов.

Приглашение к участию в торгах (ПУТ)

Дата: 21 сентября, 2006 г.

Идентификационный номер контракта: **RESP/NCB/CW/05/05 UZ**

Номер займа/кредита Всемирного банка: 4644 UZ

Наименование займа/кредита Всемирного банка:

Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий

1. Республика Узбекистан получила заем от Международного банка реконструкции и развития в счет расходов на Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий и намерена использовать часть этой суммы для предусмотренных выплат по контракту на **восстановление внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Нишанского и Элликкалинского районов.**

2. Министерство сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан поручило Агентству реструктуризации сельскохозяйственных предприятий выступить в роли работодателя, и Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий от имени Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан приглашает участников подать закрытые конкурсные предложения на выполнение работ по **восстановлению внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Нишанского и Элликкалинского районов - контракт № RESP/NCB/CW/05/05 UZ**, включая:

<u>Лот 1: Нишанский район</u>	
АВП «Учбулок»: восстановление десяти (10) внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 17,0 км, строительство одного трубчатого переезда. Строительство двенадцати (12) внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 11,4 км, строительство 5 трубчатых переездов.	Залог: 5 500 000 сумов
АВП «Мироб»: восстановление пяти внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 13,3 км, строительство одного трубчатого переезда.	
<u>Лот 2: Элликкалинский район</u>	
АВП «Бургут-Кала»: восстановление двенадцати (12) внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 25,7 км, строительство 8 гидросооружений и 30 водомерных постов на внутрихозяйственных оросительных каналах. Восстановление пяти существующих электрических насосных станций.	Залог: 9 700 000 сумов
АВП «Бустон»: восстановление восемнадцати (18) внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 30,4 км, строительство 7 гидротехнических сооружений и 10 водомерных постов на внутрихозяйственных оросительных каналах. Реконструкция четырех электрических насосных станций.	
АВП «Сув-Гавхари»: восстановление тридцати шести (36) внутрихозяйственных коллекторов, общей протяженностью около 42,4 км, строительство 10 гидротехнических сооружений и 15 водомерных постов на внутрихозяйственных оросительных каналах. Восстановление четырнадцати существующих электрических насосных станций.	

Участник торгов может подавать конкурсные предложения отдельно по 1 и 2 лотам или по двум лотам вместе. Предложения должны быть представлены на полный объем работ в рамках любого лота, после чего будет проведена их оценка и присуждение контрактов на основе отдельно взятых лотов.

3. По адресу, приведенному ниже, с 9.00 до 17.00 заинтересованные участники могут приобрести в АРСП дополнительную информацию и изучить тендерную документацию. Заинтересованные участники могут получить полный комплект тендерной документации на русском языке после подачи письменной заявки и после оплаты не подлежащей возмещению суммы в размере 200000 сумов (включая 20% НДС) за каждый набор документов. Указанная сумма должна быть оплачена банковским переводом на следующий счет:

Номер счета для операций в местной валюте (сумах):

20210000203965637001, МФО 00394, Пахта Банк, ул. Мукуми, 3, Ташкент, Республика Узбекистан.

Банковские сборы должны быть покрыты за счет участника торгов. Банковские чеки не принимаются. Тендерная документация может быть отправлена через курьера или передана уполномоченному представителю участника торгов из офиса, указанного ниже, после получения заказчиком письменного запроса с указанием номера контракта RESP/NCB/CW/05/05, а также реквизитов компании и документа, подтверждающего факт оплаты.

4. Предварительное заседание тендерной комиссии состоится в **10.00 по ташкентскому времени 12 октября 2006 года** в офисе АРСП в г. Ташкенте. Адрес офиса АРСП в Ташкенте представлен ниже.

5. Конкурсные предложения остаются в силе в течение девяноста (90) дней после вскрытия и сопровождаются залогом в национальной валюте (сумах) по каждому лоту в размере не меньше указанного выше (пункт 2 ИУТ) и должны быть доставлены по адресу, указанному ниже, **до 11.00 ташкентского времени до 26 октября 2006 года** или ранее, когда предложения будут оглашены в присутствии представителей участников, если они пожелают посетить это мероприятие.

6. Предложения, полученные по истечении установленного срока, не подлежат рассмотрению и будут возвращены невскрытыми.

А.Ф. Файзуллаев
Генеральный директор
Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий
ул. Кары Ниязова, 39-б, Ташкент, 100000, Республика Узбекистан.
Факс +998 71 137-16-58.
Тел. +998 71 137-16-59.
e-mail: resp@skz.uz

Invitation for Bids (IFB)

Date: 21 September, 2006

Contract Identification N°: **RESP/NCB/CW/05/05 UZ**

World Bank Loan/Credit N°: 4644 UZ

World Bank Loan/Credit Name: Rural Enterprise Support Project

1. The Republic of Uzbekistan has received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development towards the cost of the Rural Enterprise Support Project and intends to apply part of the funds to cover eligible payments under the contract for **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Nishan and Ellikkala Districts.**

2. The Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan has authorized the Rural Restructuring Agency to act as Employer and the Rural Restructuring Agency, on behalf of the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan invites sealed bids from eligible bidders for the execution of the **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Nishan and Ellikkala Districts. - Contract No. RESP/NCB/CW/05/05 UZ** comprising:

<u>Lot 1: Nishan District</u>		
WUA «Uchbulok»: Rehabilitation of ten (10) On-farm open Collector Channels total length approx. 17.0km and construction of 1 No. culvert. Construction of twelve (12) On-farm open Collector Channels total length approx. 11.4km and construction of 5 No. culverts.		Bid Security: 5,500,000 <i>Uzbek Soums</i>
WUA «Mirob»: Rehabilitation of five (5) On-farm open Collector Channels total length approx. 13.3km and construction of 1 No. culvert.		
<u>Lot 2: Ellikkala District</u>		
WUA «Burgut Kala» : Rehabilitation of twelve (12) On-farm Collectors total length approx. 25.7km, construction of 8 No. hydraulic structures and 30 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of five existing electrically operated pump stations.		Bid Security: 9,700,000 <i>Uzbek Soums</i>
WUA «Buston»: Rehabilitation of eighteen (18) On-farm Collectors total length approx. 30.4km, construction of 7 No. hydraulic structures and 10 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of four existing electrically operated pump stations.		
WUA «Suv-Gavhari»: Rehabilitation of thirty six (36) On-farm Collectors total length approx. 42.4km, construction of 10 No. hydraulic structures and 15 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of fourteen existing electrically operated pump stations.		

Bidder can Bid for Lots1 and 2 separately or for both lots. Bids shall be submitted for complete quantities of all type of works within any lot and will be evaluated and awarded on a lot-by-lot basis.

3. Interested eligible bidders may obtain further information and inspect the bidding documents from the Rural Restructuring Agency at the address below, during office hours 09:00 to 17:00hours. A complete set of bidding documents in Russian may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of 200,000 Uzbek Soums (including VAT at 20%) for each set. The method of payment will be the Bank transfer to the following account:

Uzbek soums account #20210000203965637001, MFO 00394, JSC Pakhta Bank, address: 3, Mukumi str., Tashkent, Republic of Uzbekistan.

All banking charges and fees related to the bank transfer shall be for the bidder's account. Bank's checks are not acceptable. The bidding documents may be sent by courier or collected by the authorized representative of the bidder from the office stated below following the receipt by the Purchaser of a written request quoting tender number RESP/NCB/CW/05/05, providing contact details of the company, and document confirming payment to the above-mentioned account.

4. A Pre-Bid Conference will be held at **10.00 a.m. (Tashkent time), on 12 October, 2006** in the Rural Restructuring Agency's office in Tashkent. The address of the Agency's Tashkent office is given below.

5. Bids shall be valid for a period of ninety (90) days after Bid opening and must be accompanied by a bid security for each lot in the amounts of not less than those specified above (para. 2 of IFB) in Uzbek Soums and shall be delivered to the address below by **11:00 a.m. (Tashkent time), on or before 26 October, 2006.** They will be opened immediately thereafter in the presence of the bidders' representatives, who choose to attend, at the address below.

6. Late bids will be rejected and returned unopened to the bidders.

А.Ф. Файзуллаев,
Director General
Rural Restructuring Agency
39-b, Kary Niyazi str., Tashkent, 100000, Republic of Uzbekistan
fax: +998 71 137-16-58
tel.: +998 71 137-16-59
e-mail: resp@skz.uz

Приглашение к участию в торгах (ПУТ)

Дата: 21 сентября, 2006 г.

Идентификационный номер контракта: **RESP/NCB/CW/05/06 UZ**

Номер займа/кредита Всемирного банка: 4644 UZ

Наименование займа/кредита Всемирного банка:

Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий

1. Республика Узбекистан получила заем от Международного банка реконструкции и развития в счет расходов на Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий и намерена использовать часть этой суммы для предусмотренных выплат по контракту на **восстановление внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Мархаматского и Шерабадского районов.**

2. Министерство сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан поручило Агентству реструктуризации сельскохозяйственных предприятий выступить в роли работодателя, и Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий от имени Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан приглашает участников подать закрытые конкурсные предложения на выполнение работ по **восстановлению внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Мархаматского и Шерабадского районов - контракт № RESP/NCB/CW/05/06 UZ**, включая:

Лот 1: Мархаматский район	
АВП «Пахтакор»: восстановление шести внутрихозяйственных ирригационных каналов, общей протяженностью около 5,1 км, строительство 35 гидротехнических сооружений, включая 11 трубчатых переездов, 13 водовыпусков, 10 водомерных сооружений и 1 акведук. Строительство насосной станции Шур-Канал-2, включая все строительные, механические и электротехнические работы, а также поставку и установку двух горизонтальных центробежных многоступенчатых насосов (мощностью 370 м³/ч, напор: 147 м), включая все связанные с этим работы и подсоединение к внешнему электроснабжению.	Залог: 9 100 000 сумов
АВП «Тоджибоев-1»: восстановление двух внутрихозяйственных каналов, общей протяженностью около 1,8 км, восстановление 2 водовыпусков. Строительство 14 гидротехнических сооружений, включая 4 трубчатых переезда, 4 водовыпуска, 1 акведук, 3 водомерных сооружения, 1 перегораживающее устройство и 1 сооружение, соединяющее канал с лотком. Строительство насосной станции Улюз, включая все строительные, механические и электротехнические работы, а также поставку и установку 2 центральных консольных насосов (мощностью 191 м³/ч, напор 32,4 м), включая все связанные с этим работы и подсоединение к внешнему электроснабжению	
Лот 2: Шерабадский район	
АВП «Мехнатобод»: восстановление десяти внутрихозяйственных каналов, общей протяженностью около 7,24 км. Реконструкция на внутрихозяйственных каналах 52 гидротехнических сооружений, включая 42 водовыпуска и 10 перегораживающих устройств. Строительство на внутрихозяйственных каналах 38 гидротехнических сооружений, включая 3 водовыпуска, 12 перегораживающих устройств, 22 водомерных сооружения и 1 трубчатый переезд.	Залог: 7 300 000 сумов
АВП «Тавка-Курган»: восстановление трех внутрихозяйственных каналов общей протяженностью около 3,25 км. Реконструкция на внутрихозяйственных каналах 29 гидротехнических сооружений, включая 8 водовыпусков и 21 перегораживающее устройство. Строительство на внутрихозяйственных каналах 41 гидротехнического сооружения, включая 4 водовыпуска, 13 перегораживающих устройств, 20 водомерных постов и 4 водомерных сооружения.	
АВП «Сарбанд-Сепая»: восстановление одного внутрихозяйственного канала общей протяженностью около 1,0 км, включая строительство одного акведука на этом канале. Строительство водосбросной дамбы на реке Шерабад. Строительство 2 скважин вертикального орошения, включая бурение скважин и строительство наземных сооружений на площадке каждой насосной станции, поставка и установка новых насосов, электродвигателей, ступенчатых трансформаторов и внешнее электроснабжение.	

Участник торгов может подавать конкурсные предложения отдельно по 1 и 2 лотам или по всем двум лотам вместе. Предложения должны быть представлены на полный объем работ в рамках любого лота, после чего будет проведена их оценка и присуждение контрактов на основе отдельно взятых лотов.

3. По адресу, приведенному ниже, с 9.00 до 17.00 заинтересованные участники могут приобрести в АРСП дополнительную информацию и изучить тендерную документацию. Заинтересованные участники могут получить полный комплект тендерной документации на русском языке после подачи письменной заявки и после оплаты не подлежащей возмещению суммы в размере 200 000 сумов (включая 20% НДС) за каждый набор документов. Указанная сумма должна быть оплачена банковским переводом на следующий счет:

Номер счета для операций в местной валюте (сумах):

20210000203965637001, МФО 00394, Пахта Банк, ул. Мукуми, 3, Ташкент, Республика Узбекистан.

Банковские сборы должны быть покрыты за счет участника торгов. Банковские чеки не принимаются. Тендерная документация может быть отправлена через курьера или передана уполномоченному представителю участника торгов из офиса, указанного ниже, после получения заказчиком письменного запроса с указанием номера контракта RESP/NCB/CW/05/06, а также реквизитов компании и документа, подтверждающего факт оплаты.

4. Предварительное заседание тендерной комиссии состоится в **10.30 по ташкентскому времени 12 октября 2006 года** в офисе АРСП в г. Ташкенте. Адрес офиса АРСП в Ташкенте представлен ниже.

5. Конкурсные предложения остаются в силе в течение девяноста (90) дней после вскрытия и сопровождаются залогом в национальной валюте (сумах) по каждому лоту в размере не меньше указанного выше (пункт 2 ИУТ) и должны быть доставлены по адресу, указанному ниже, **до 11.30 ташкентского времени до 26 октября 2006 года** или ранее, когда предложения будут оглашены в присутствии представителей участников, если они пожелают посетить это мероприятие.

6. Предложения, полученные по истечении установленного срока, не подлежат рассмотрению и будут возвращены невскрытыми.

А.Ф. Файзуллаев
Генеральный директор
Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий
ул. Кары Ниязова, 39-б, Ташкент, 100000, Республика Узбекистан.
Факс +998 71 137-16-58.
Тел. +998 71 137-16-59.
e-mail: resp@skz.uz

Invitation for Bids (IFB)

Date: 21 September, 2006

Contract Identification N°: **RESP/NCB/CW/05/06 UZ**

World Bank Loan/Credit N°: 4644 UZ

World Bank Loan/Credit Name: Rural Enterprise Support Project

1. The Republic of Uzbekistan has received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development towards the cost of the Rural Enterprise Support Project and intends to apply part of the funds to cover eligible payments under the contract for **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Markhamat and Sherabad Districts.**

2. The Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan has authorized the Rural Restructuring Agency to act as Employer and the Rural Restructuring Agency, on behalf of the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan invites sealed bids from eligible bidders for the execution of the **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Markhamat and Sherabad Districts. - Contract No. RESP/NCB/CW/05/06 UZ** comprising:

<u>Lot 1: Markhamat District</u>	
WUA «Pakhtakor»: Rehabilitation of six On-farm Irrigation Channels, total length approx. 5.1km and construction of 35 No. hydraulic structures including 11 culverts, 13 water outlets 10 water gauging structures and 1 aqueduct. Construction of the <i>Shur Canal-2 Pump Station</i> including all civil, mechanical and electrical works and the supply and installation of 2 No. horizontal centrifugal multi stage section pumps (capacity: 370m ³ /hr; head: 147m) including all associated works and connection to external power supply.	Bid Security: 9,100,000 Uzbek Soums
WUA «Tojiboyev-1»: Rehabilitation of two On-farm Irrigation Channels, total length approx. 1.8km and rehabilitation of two water outlets. Construction of 14 No. hydraulic structures including 4 culverts, 4 water outlets, 1 aqueduct, 3 water gauging structures, 1 cross regulator and 1 structure connecting channel with flume. Construction of the <i>Ulyuz Pump Station</i> including all civil, mechanical and electrical work and the supply and installation of 2 No. centrally housed cradle mounted service pumps (capacity: 191m ³ /hr; head: 32.4m) including all associated works and connection to external power supply.	
<u>Lot 2: Sherabad District</u>	
WUA «Mekhnatobod»: Rehabilitation of ten On-farm Irrigation Channels, total length approx. 7.24km. Reconstruction on On-farm Irrigation Channels of 52 hydraulic structures including 42 water outlets and 10 cross regulators. Construction on On-farm Irrigation Channels of 38 hydraulic structures including 3 water outlets, 12 cross regulators, 22 gauging stations and 1 culvert.	Bid Security: 7,300,000 Uzbek Soums
WUA «Tavka Kurgan»: Rehabilitation of three On-farm Irrigation Channels, total length approx. 3.25km. Reconstruction on On-farm Irrigation Channels of 29 hydraulic structures including 8 water outlets and 21 cross regulators. Construction on On-farm Irrigation Channels of 41 hydraulic structures including 4 water inlets, 13 cross regulators, 20 water metering stations and 4 gauging stations.	
WUA «Sarband-Sepaya»: Rehabilitation of one On-farm Irrigation Channel, total length approx. 1.0km including the construction of one aqueduct on this channel. Construction of a spillway dam on the Sherabad river. Construction of 2 No. vertical wells for irrigation including drilling of wells and construction of above ground and below ground facilities at each well site and supply and installation of new pumps, electric motors, step-down transformers and external power supply.	

Bidder can Bid for Lots1 and 2 separately or for both lots. Bids shall be submitted for complete quantities of all type of works within any lot and will be evaluated and awarded on a lot-by-lot basis.

3. Interested eligible bidders may obtain further information and inspect the bidding documents from the Rural Restructuring Agency at the address below, during office hours 09:00 to 17:00hours. A complete set of bidding documents in Russian may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of 200,000 Uzbek Soums (including VAT at 20%) for each set. The method of payment will be the Bank transfer to the following account:

Uzbek soums account #20210000203965637001, MFO 00394, JSC Pakhta Bank, address: 3, Mukumi str., Tashkent, Republic of Uzbekistan.

All banking charges and fees related to the bank transfer shall be for the bidder's account. Bank's checks are not acceptable. The bidding documents may be sent by courier or collected by the authorized representative of the bidder from the office stated below following the receipt by the Purchaser of a written request quoting tender number RESP/NCB/CW/05/06, providing contact details of the company, and document confirming payment to the above-mentioned account.

4. A Pre-Bid Conference will be held at **10.30 a.m. (Tashkent time), on 12 October, 2006** in the Rural Restructuring Agency's office in Tashkent. The address of the Agency's Tashkent office is given below.

5. Bids shall be valid for a period of ninety (90) days after Bid opening and must be accompanied by a bid security for each lot in the amounts of not less than those specified above (para. 2 of IFB) in Uzbek Soums and shall be delivered to the address below by **11:30 a.m. (Tashkent time), on or before 26 October, 2006.** They will be opened immediately thereafter in the presence of the bidders' representatives, who choose to attend, at the address below.

6. Late bids will be rejected and returned unopened to the bidders.

А.Ф. Файзуллаев,
Director General
Rural Restructuring Agency
39-b, Kary Niyazi str., Tashkent, 100000, Republic of Uzbekistan
fax: +998 71 137-16-58
tel.: +998 71 137-16-59
e-mail: resp@skz.uz

ЦЕМЕНТ (М400 Д20) 66,1 ▲ +0,1 УГОЛЬ(бнк) 13,6 ▲ +0,4 АРМАТУРА 820,0 ▲ +35,0 ШИФЕР (1 лист) 8577 ▼ - 11 АММОНИЙ СУЛЬФАТ ФОСФАТ 259,8 ▼ - 0,2 Если хочешь узнать больше о биржевых ценах, отправь слово **UZEX** на **8881**

Электронные денежные переводы Пользуйтесь услугами почтовой связи! ОАО «Узбекистон почтаси» 1332-25-18

НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВСТРЕЧИ

ТАШКЕНТСКАЯ ВЕСНА ШОСТАКОВИЧА

Классик музыки XX века Дмитрий Шостакович недолюбливал классика музыки XIX века Петра Чайковского. И не столько за содержание творчества, сколько за то, что оно стало частью официальной идеологии. Шостакович был свободным человеком, жившим в несвободное время. "Только на футбольной трибуне я могу открыто говорить о том, что вижу!" - горько шутил композитор, от отчаяния писавший романсы на стихи из... журнала "Крокодил". Все меньше остается людей, которым доводилось близко знать Дмитрия Дмитриевича. Один из них - музыковед Ахмед Халимович ДЖАББАРОВ. С ним мы встретились в канун столетнего юбилея великого композитора.

Прежде хотелось бы рассказать о предистории знакомства с Шостаковичем. В 1936 году я поступил в музыкальную школу при Наманганском музыкальном техникуме, где моим учителем был Александр Гермонович Ангел. В отличие от моих сверстников, которые выбирали национальные инструменты, я поступил в класс фортепиано. Во время занятий, которые происходили в основном у Ангела дома, я увидел небольшой бюст Чайковского и фотографию Шостаковича, о котором я тогда еще ничего не знал.

Однажды я спросил у учителя, показав на бюст: "Кто это?" На что Александр Гермонович ответил: "Это бюст великого русского композитора Чайковского. Сейчас ты играешь его библию, а когда станешь постарше, то будешь исполнять более сложные его сочинения. Запомни, что в Подмоскovie есть город Клин, в котором находится дом-музей Чайковского. Обязательно посети его когда-нибудь. В этом доме Чайковский прожил последние годы своей жизни".

Я внимательно выслушал учителя, а потом, указав на фотографию, спросил: "А это кто? Ваш сын?" Ангел рассмеялся, а потом серьезно ответил: "Нет, это Дмитрий Дмитриевич Шостакович - будущий великий композитор. В 17 лет Митя Шостакович был назван в печати "гением". Его музыка будет звучать и волновать многие поколения слушателей. Не верь тому, что говорят и пишут о нем сегодня. Я надеюсь, что ты станешь свидетелем того, как подтвердятся мои слова". И я запомнил сказанное учителем на всю жизнь...

Я окончил школу и в 1942 году меня призвали переводчиком в армию. В 1943-м я поступил в пулеметный батальон Харьковской пехотной училища, которое стояло в Намангане. В том же году нас отправили на фронт. Наш селовый механизированный корпус формировался в Подмоскovie, в городе Солнечногорске. Перед отправкой на фронт погрузили военную технику происходила на станции Клин. И здесь я вспомнил слова своего учителя! Тогда я впервые посетил дом-музей Чайковского.

Когда мы с друзьями вошли на его территорию, то увидели нескольких мужчин и женщин, которые убирали мусор. Выяснилось, что во время оккупации здесь располагалась обсерватория немцев, и они превратили первый этаж дома Чайковского в конюшню. Услышав об этом, я даже расхохотался - до такой степени мне было обидно. И более трех часов с друзьями помогал этим людям вывозить навоз и мусор из конюшни. В итоге в часть мы вернулись часов через пять, хотя времени нам было отведено не более двух часов. Сержант доложил обо всем увидевшему старшему лейтенанту Егорову. Когда тот узнал, как я столь сильно расстроился из-за Чайковского, то приказал построить роту. Затем он обратился к солдатам со словами:

Товарищи! Проклятая немчура надругалась над памятью великого композитора Чайковского! Фашисты превратили его дом в конюшню! Мы должны отомстить за это! После войны несколько раз

был в доме-музее, а в 1959 году привез в Клин и семью.

После демобилизации в 1950 году вернулся в родной Наманган и продолжил обучение. Так сказать, "прерванный каданс", как это называется в музыке. Но уже не на фортепианном факультете - так как за это время была потеряна исполнительская техника, утрачена аппликатура, а на музыковедческом отделении училища. Затем поступил в Ташкентскую государственную консерваторию. Там моим педагогом был Ян Борисович Пекар. И так как собственных детей у него не было, я стал для него вместо сына, указывая за ним в последние годы жизни.

И только в шестидесятые познакомился с Шостаковичем. Надо сказать, что в Ташкенте уже слышали его симфонические и камерные произведения. В 1959 году Дмитрий Дмитриевич впервые приехал в Ташкент, а в 1960 году в Алматы засадил выездной секретариат Союза композиторов СССР по проблемам творчества композиторов республик Средней Азии и Казахстана. Я приехал туда вместе с делегацией из Узбекистана. Поначалу сомневался, справлюсь ли с порученным мне докладом.

Заседания проходили в течение десяти дней, и вот уже на третий мне дали слово. Но едва я поднялся на трибуну и начал говорить, как меня перебил известный таджикский композитор Шахиди: "То, что вы скажете, мы давно знаем! - произнес он громко. - Лучше объясните, почему вы не создаете в национальной гармонии и национальной полифонии!" К счастью, я не растерялся и ответил, что данные понятия не могут быть "национальными". Ведь не существует русской, немецкой или узбекской физики! Точно так же гармония и полифония, разработанные И. С. Бахом и другими классиками, должны применяться всеми композиторами вне зависимости от национальных корней. Только освоив эти общепризнанные модели, опираясь на них, мы сможем написать национальные симфонии, оперы и балеты. После этих слов зал бурно зааплодировал. И когда я спустился с трибуны, все подошло, чтобы позвать мне руку.

Но едва я остался один, за мной пришли и повели к секретариату секретариата. Когда я вошел в комнату, где происходило чаепитие, то увидел всех "музыкальных светил", сидящих за столом: Тихона Хренникова, Дмитрия Кабалевского, Арама Хачатуряна и, конечно же, самого Шостаковича. "Где вы учились?" - задал он мне вопрос. Я ответил, что в этом году окончил Ташкентскую консерваторию. "Не может быть!" - сказал Дмитрий Дмитриевич, а затем, обратившись к Хренникову, добавил: "Он же сложившийся музыковед!" Тогда внес свое предложение Кабалевский, сказавший, что меня нужно принять в Союз композиторов в виде исключения, минуя привычную процедуру. Хренников согласился и сказал тогдашнему заместителю председателя Союза композиторов Узбекистана Х.Рахимову, чтобы он отправил мои документы на его имя в Москву. И таким

образом в 1961 году я был принят в Союз композиторов.

Надо сказать, что этот случай - встреча с великими музыкантами - дал мне большой импульс для собственной научной и творческой деятельности. В следующий раз с Шостаковичем я увиделся в 1964-м, когда он приехал в Узбекистан на фестиваль музыки. На этот раз я узнал его намного ближе.

И в этом же году Дмитрий Дмитриевич прилетел на музыкальный фестиваль "Ташкентская весна". Я и Манас Левиев, так сказать, опекали Шостаковича: нам выделили машину, чтобы мы могли ездить с ним по городу, вместе посетили Бухару и Самарканд.

С тогдашним приездом Шостаковича в Ташкент связан один забавный случай. В бывшем Парке Победы готовились торжественная церемония, после которой каждый из восьми гостей-композиторов должен был посадить саженец дуба. В тот день на всю страну велась прямая телевизионная трансляция, по случаю которой в парке собралось огромное количество народу. И вот на трибуну взошла заместитель председателя горисполкома Донская. Она начала свою речь словами: "Дорогие товарищи! Взгляните, какой сегодня прекрасный день! На ясном небе - ни облачка. И тем радостнее, дорогие друзья, что сегодня к нам в гости приехали два великих дуба русской музыки!" Не замечая оглушительного смеха публики, она продолжила свою речь. Сквозь поднимающийся шум я услышал, как Шостакович, толкнув локтем в бок Хачатуряна, сказал: "Арам, я же говорил тебе, что ты - дуб". На что Хачатурян ответил: "Заметь, ты тоже".

Дмитрия Дмитриевича всегда отличало не только большое чувство юмора, но и огромное человеческое качество. Шостакович был Человеком с большой буквы: мягкий и добросердечный, интересовавшийся судьбой своих коллег. Я трижды был у него дома в Москве. Во время этих визитов он всегда спрашивал о здоровье и творчестве Муталы Бурханова, Манаса Левиева, Икрама Акбарова, моего учителя Яна Пекаря. Он помнил их и с большой симпатией относился к тому, что они делают в искусстве.

Для него была крайне важна свобода творчества и духа, которая отражалась в его бескомпромиссных сочинениях. Да, его музыкальное видение не стыковалось с доктринами времени. Но сегодня всем ясно, что он был классиком, обновившим консервативный музыкальный язык, модернизировавшим его лексику. Композитор Шапорин как-то заметил, что "без музыки Шостаковича невозможно будет понять Россию XX века, подобно тому, как Россия XIX века не понять без Достоевского".

В свое время у нас, в Ташкенте, ставили его балет "Барышня и хулиган" по Маяковскому, в котором танцевала Бернара Кариева, исполнявшая фортепианные и виолончельные концерты, Первую, Пятую, Седьмую, Девятую симфонии, ораторию "Песня о лесах". А дирижер Захид Хакназаров с оркестром очень часто исполняет на торжественных мероприятиях "Праздничную увертюру" Шостаковича. Поэтому могу сказать, что он родной для нас композитор. Любый музыкант подтвердит, насколько велико влияние Шостаковича на творчество композиторов Узбекистана.

Своим студентам я любил повторять известные слова Шостаковича: "Любите и изучайте великое искусство музыки! Оно откроет вам целый мир высоких чувств, страстей, мыслей. Оно сделает вас духовно богаче, чище, совершеннее. Благодаря музыке вы найдете в себе новые неведомые прежде силы. Вы увидите жизнь в новых тонах и красках. Музыка еще более приблизит вас к идеалу совершенного человека!"

Валерий Печейкин. НА СНИМКЕ: Д.Шостакович, А.Хачатурян на фестивале "Ташкентская весна" (крайний слева - А.Джаббаров).

Неделя информационно - коммуникационных технологий (ИКТ) - InfoCom 2006, 25 - 29 сентября 2006 г.

Основная цель: Оценка достигнутых результатов реализуемых в стране реформ в сфере ИКТ, обсуждение планов и предложений по дальнейшему развитию процессов внедрения информационных технологий в различных сферах. Представление широкой общественности национальных достижений в области информатизации.

Национальный саммит по информационно-коммуникационным технологиям, 25-26 сентября 2006 г. Международный бизнес-центр

Первая Национальная выставка информационных технологий "ICTExpo 2006". 26-28 сентября 2006 г. Республиканский Центр ярмарочной торговли "Узургазмасавдо" (бывш. дворец спорта "Юбилейный")

Конференции, семинары, презентации 25-28 сентября 2006 г.

Подведение итогов Молодежного интернет-марафона, посвященного 15-летию независимости Республики Узбекистан.

Международная конференция по продвижению ИТ в Азии - ITRA 2006 - 25-26 сентября 2006 г. Ташкентский университет информационных технологий.

Международная конференция "Обработка азиатских языков и информационных технологий" - ALPIT 2006

27 - 29 сентября 2006 г. Ташкентский университет информационных технологий.

ГАСТРОЛИ

КОГДА ПРИНЦ ШЕПЧЕТ НА УШКО...

Он шептал, что любит. Но он - принц, а она - крестьянка. Появляется богатая невеста, и прощай, красавица. Такова фабула балета Адама Жизель. Главные партии в нем вечера на сцене ГАБТа исполнили звезды российского балета Людмила Семеняка, Лола Кочеткова и Айдар Ахметов. В театре был аншлаг. Зал за залом. На сцене кипели страсти. И хоть балет - бессловесный, казалось, слышен шепот измены. Простит - не простит?

Накануне спектакля мы говорили об этом с солисткой Большого театра России, исполняющей роли Жизели Лолой Кочетковой и Людмил Семенякой - известнейшей примой Большого театра, народной артисткой, когда-то танцевавшей Жизель, а теперь соперницу - удачливую Батильгу.

Поразило, что звезды, хоть балету больше века, до сих пор пытаются понять принца. То ли он - роковой мужчина, то ли просто несчастный, которого надо пожалеть: ну не может он жениться по любви! Что касается техники, то ее одна звезда - Людмила Семеняка - передает другой - Лоле Кочетковой - "из ног в ноги". Так они выразились. Семеняка - третий год как репетитор в Большом театре. "Что же до психологии измены и прощения, то мы очень много говорили об этом. И однажды Лола даже всплакнула..."

Автору этих строк повезло познакомиться с репетицией. Гости на ташкентской сцене "притирались" к оркестру, дирижеру, кордебалету. И при этом продолжали шифовать тысячу раз отшлифованное. И это тоже удивило: ведь уже звезды! А закончив

репетицию, дирижер Фазлетдин Якубжанов и солисты балета, разложив партитуру у кулис, пропевавшие сложные пассажи, чтобы "совпасть".

Высокая планка у высоко творчества. После спектакля - шквал аплодисментов.

Наталья Шулепина. Фото автора.

ОАО «УЗЖЕЛДОРПАСС»

В целях удовлетворения спроса населения Республики Узбекистан в железнодорожных пассажирских перевозках, обеспечивающих максимальное сокращение времени нахождения пассажиров в пути следования, комфортные условия, предоставление сервисного обслуживания, а также развитие туристических пассажирских железнодорожных перевозок,

с 14 сентября 2006 года курсирует новый экспресс-поезд повышенной комфортности № 10/9

«SHARQ» сообщением Ташкент - Бухара - Ташкент.

Расписание движения поезда «SHARQ»

	Дни курсирования	Отправление	Прибытие
№ 10 Ташкент-Бухара	Ежедневно	08.45	16.13
№ 9 Бухара-Ташкент	Ежедневно	07.20	14.50

Скорый поезд повышенной комфортности «SHARQ» состоит из вагонов 1-го и 2-го классов и одного вагона-бuffета. Вагоны оборудованы мягкими креслами. В пути следования пассажирам будет оказано соответствующее сервисное обслуживание с доставкой напитков, легких завтраков и других дополнительных услуг. Пассажиры могут посмотреть видеофильмы и музыкальные клипы.

Справки по телефону в Ташкенте 199-76-27.

Главный редактор А.С. Усманов

Газета отпечатана в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк».

Адрес предприятия: ул. Буюк Турон, 41.

НАШ АДРЕС:

700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.

Телефон отдела писем: 133-15-20, факс 133-56-33

Адрес в Интернете: www.pv.uz

Редакция рукописей не рецензирует и не возвращает. Материалы, опубликованные под знаком PV, печатаются на коммерческой основе. Редакция не несет ответственности за достоверность содержания рекламных материалов

РЕКЛАМА, ОБЪЯВЛЕНИЯ:

Отдел рекламы "Правды Востока". Тел.: (371)133-70-98, 136-57-12. Тел./факс (371)133-70-98. Комм. 445.

Выходит 5 раз в неделю.

Газета зарегистрирована в Агентстве печати и информации Республики Узбекистан. Рег. № 005

Способ печати - офсетный, формат А-2, объем 2 п.л.

Время подписания в печать по графику 21.00. Время подписи: 22.00. Итог по УзА: 21.40

Информационная поддержка - UzPAK. Т. 114-63-41, 114-63-42. E-mail - info@uzpak.uz

Информационная поддержка - фирма «КАЛЕОН». Т. 67-18-94, 67-33-01. www.kaleon.uz

Тираж 8647

Знак Г-1134

1 2 3 4